DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26 DIAMARS 14 JULI 1964 No. 5083.

Tambe huelga na Bell Caribbean y Nahar

san Nicolas, 15 Juli. - Ayera mainta dos huelga a cuminsa cerca e compania di construccion esta Bell Caribbean Corporation y Nahar Steel Construccion Co. Tur dos empresanan entretanto a pidi e oficina di abogado Willemse & Wix pa trata nan interesnan. E trahadornan di Mc Kee ayera casi tur tampoco no a bai traha apesar cu OCTA a suplica nan esaki.

Den e mundo di constructores na Aruba e siman aki a cuminsa yen di problemas. Apesar cu huez diasabra mainta ultimo den su sentencia di caso civil a ordena OCTA pa bisa su miembronan esta esnan cu ta traha na e compania mericano Mc Kee pa bai traha atrobe, ayera mainta majoria di e empleadonan no a bai traha. Pero ta asina si cu ayera trinta y nuebe a acudi atrobe pa traha, contra di nuebe na cuminsamento di e huelga. Pero te ainda tin como un cien trahador cu no a bin traha. Esaki no tabata tur. Tambe na Bell Caribbean Corporation y Nahar Steel Construction Company, un empresa local, majoria di e trahadornan a bai den huelga. Pa e managernan di e dos empresanan aki e nengamento di nan trahadornan pa traha to como un lamper di dia cla. Nada no tabata mustra cu al huelga tabata aribaman. Ayera Mr. Willemse no por a participa nos ainda ta kende ta responsabel pa duna orden pa e huelganan aki. Pero si nan ta informa na e oficina aki, cu diadomingo un grupo di trahadornan den construccion a reuni y cu na e reunion aki senjor Frans Lodewijk Maduro, presidente di e union di e trahadornan aki a dirigi palabra.

Pero e ultimo aki a worde nenga categoricamente pa un vocero di sindicato, kende a participa cu e reunion a worde organisa door di algun empleadonan di Mc Kee y cu ningun di e lidernan di sindicato a dirigi palabra den e reunion. Encuanto e sentencia di diasabra e vocero a bisa nos, cu OCTA inmediatamente a haci loke huez a ordena y cu e dia ey diferente biaha e e trahadornan di Mc Kee a worde bisa na radio pa ariba suplica di directiva di OCTA bai traha (ayera) dialuna. E vocero a informa, cu ayera mainta ministro Ciro Kroon a worde poni na haltura di tur dos huelga cu a cuminsa, pero cu el a laga sabi cu e kier tene su mes afor, como cu segun su opinion nan ta huelga illegal (wild-strike).

En coneccion cu e echo cu ayera lidernan di sindidato lo a manda un telegram pa e ministro den cual ta worde bisa cu ta worde huelga tambe na e compania di construccion Kellog na Lago y cu e manager di e compania aki a mustra di ta di acuerdo pa papia cu OCTA tocante di condicionnan di trabao, di otro banda den nomber di Kellog a worde declara na nos, cu no tin ningun sorto di huelga na e compania, cu tur hende ayera trankilmente tabata haci nan trabao y cu tur otro informacion den e telegram cu tin algo di haci cu Kellog tin di worde mira completamente como mentira.

Resultado examen L.O.

ORANJESTAD, 14 Juli. - Ultimamente a worde teni na Aruba diferente examen di L.O. (Lager Onderwijs) Di esaki nos a hanja resultado di diferente seccion.

Pa L.O. Spaans
W.Da Costa, Srta. L.B. Heronimo, S.van Weg Berg, Gwelda Lacle.

Pa L.O. Engels a slaag:
G.Loor, J.Snijders, A.J.Bezems,

Pa L.O. Duits a slaag:
P.Bongers, J.Gallee, J.Klouwens, F.Meeuwis.

Pa L.O. Frans a slaag:
M. Nahar, V.C.van Oorschot.

Un siguiente grupo di persona cu lo worde examina pa actonan di L.O. lo haci esaki dia tres cuater y cinco di Agosto.

UPA ta hala atras

ORANJESTAD, 14 juli. - Ayera atardi e firma mericano di construccion Mc Kee a ricibi un telegram di presidente di Union Portuario Arubano, senjor Juan Boekhoudt, den cual esaki ta declara cu e union a para su boycott contra bapornan cu carga di Mc Kee.

Dia nuebe di siman pasa e bond aki di trahadornan di haaf a laga Mc Kee sabi cu nan lo no descarga mercancia pa e compania, si e no yega na un acuerdo cu OCTA. Den su telegram senjor Boekhoudt ta laga sa cu UPA a yega na e decision aki tumando na cuenta e sentencia di huez di diasabra ultimo. UPA ta distancia su mes pues for di e desunion entre trhadornan partonan den e mundo di contratistanan.

Jubileo di pastoor Leeuwenberg dia 23

PARADERA, 14 Juli. - Dia 23 di e luna aki pastoor Joachim Leeuwenberg di Paradera lo recorda e echo cu 25 anja pasa el a bira pastoor. Paradera no tin intencion di laga e jubileo aki pasa sin worde nota y ya un comision di fiesta a worde forma den cual senjor Felix Croes ta presidente cu ta worde assisti pa senjor Dominico Britten y Mario de Cuba alavez e damanan Ida De Mey y Dolores Vrolijk.

Ariba dia di e fiesta parti di mainta esaki lo worde celebra door di e muchanan di school. Och'or y mei e muchanan lo coopera cu un misa solem, sigui pa un aubade. Un condecoracion door di e muchanan di e parochia ta cuminsa pa 10'or y mei di mainta. E fiesta di e parokio ta sigui atardi cin or y mei cu un misa solem na unda ta worde spera cu e obispo di Willemstad, Mgrs. J.R.Holterman lo ta presente. Despues di e misa e pastoor lo worde condecora ariba speelplaats di Sta. Maria Gorettischool.

E pastoor cu ta sali for di un famia cu fuera di dje mes tin un ruman mas pastoor, dos ruman muher den convento a nace dia 20 di oktober 1913 na Nijmegen Hulanda. Na 23 di Juli 1939 el a bira pastoor despues di tabata den seminari di Zwolle y Nijmegen. Despues di a pasa guerra na Hulanda el a yega dia 16 di juni 1946 na Antillas. Dos siman despues el a hanja di promer parokia na Kralendijk Bonaire. Despues a sigui diferente mas na Antillas di cual na Aruba, San Nicolas y Dakota mientras cu awor desde promer di februari 1963 e ta pastoor di Paradera.

PROMER ROND DI CAMPEONATO BRIDGE ANTILLANO NA ARUBA

ORANJESTAD, 14 juli. - E promer rond entre e hungadornan di bridge di Corsow y Aruba pa e campeonato Antillano lo tuma lugar dia 18 y 19 di e luna aki na Aruba.

E di dos serie di encuentronan lo tuma lugar na Corsow ariba dia 25 y 26 di e luna aki. E promer encuentronan lo ta na Aruba dia 18 venidero den POVA Centrum y di dos lo ta e siguiente dia mainta den Esso Club. E atardi ey pa banda di cinc'or e resultado di e encuentronan na Aruba lo ta probablemente conoci.

E biaha aki lo hunga contra otro participantenan di A y B klas di e dos islanan. E siguiente hungadornan a worde selecta pa tuma parti na e campeonato.

Di Corsow ta:
A-klas. Pareha Willems; pareha Latta; Baerecke-Herdigein; Maris - v.d. Ende; Nillesen - v.d. Heyden; Kock - Bongers.
B klas.
Sr. Haas y sra. Plu. Pareha Tiepen; Plu y Rooshuyzen; Best y Mercera; Vitters y Versteegh; Pareha De Groot.
Di Aruba ta:
A-klas.
Groters y Dijkhout; Damanan - Groters y Dijkhout; Bosman y Zonjee; Vochs y van Grinsven; Pareha Bongers; Schenk y van t Sant.
B -klas.
Pareha Broekhoven; Damanan - Bosman y Zonjee; Pareha van Grinsven; Ooms y Tuinenburg; Jongewaard y van Beelen, van Gijn y Marchock.

Como lider di e encuentronan na Aruba lo ta senjor K. Bechtholt, ayuda pa algun miembronan di bridge club.



Na plantage San Miguel a tuma lugar diadomingo ultimo un picnic na despedida di comandante di mariniernan na Aruba senjor G. Ballieux, cual despedida tabata considera pa e cuerpo consular di Aruba. Di dos di drechi ta senjor Ballieux.



Apresiable Rosa Marie,

Despues di un cordial saludo na Rosa Marie, mi ta haci Rosa Marie es carta aki, pa mi conta Rosa Marie algu horibel cu a pasami. Mi ta un mama di 35 anja, mi ta companja cu un mucha homber di mes un edad cu mi,. 5 Anja cu nos ta cu otro cùal mi tin dos joe homber, un un tin un anja y ii luna e di dos tin 10 luna y mi ta na estado di 7 luna, e mucha homber mi a conoce door di su madrasa. Nos tabata rabia di bez en cuando, ma nos ta drecha cu otro trobe, pasobra den bida ta pasa hopi cos, ma enfin con cu bai con cu bini nos ta lucha, e homber no tin trabao. Ta piscado e ta. Tin dia e ta gana cens y tin dia e no ta gana nada. Ma mi no tabata worry, pasobra dia cu nos ta bashi, mi ta bai serca mi famillianan. Mi ta bin cu sacu di cuminda pa nos y pe pober criaturanan, mi familianan tabata juda nos cu cuminda, cu nos no ta muri di hamber. Ora cu no tin cens mi ta bai busca serca nan. Asina nos no tabata pasa mucho trabao. Awor a sosode cu nos a dicidi di cumpra un pida tereno pa nos principia un pida lugar, despues cu mi caba di duna luz. Dia razon mi a bai cas di mi mama pa mi regla asunto di e tera. Dialuna mainta mi a bin cas cu mi dos jiunan enocentamente, sin pensa cu algo ta bai pasa. Ora mi a jega cas mi no a hanja e homber. Mi a kere cu ta lamar e la bai, lugar poco rato ei a yega cas drenta paden, ei a bisa mi ki dia bo ta bai Sta. Cruz back, pasobra awe tardi mi ta saka tur mi cosnan hiba otro lugar. Mi a kere cu ta chansa e ta haci, pasobra nos no tabata tin pleito, nos no tabata tin nada. E la caba di bisa mi es palabra ei, e la sali bai. Mas despues ei a bolbe. E la cuminsa ta piki su cosnan, e pober jioe homber ta paden, pafor su tras ta jama papa, papa. Ma ni caso di e pober enocente e no ta haci. E ta paketa su cosnan numa bai. Atardi ei a bisa e bisinja bin coi su cosnan. Ei a bai cu tur cos cu mi a juda cumpra, te hasta e set di comedor cu mi a cumpra for di ruman muher, dia cu mi tabata traha. El a bai cu nan te hasta e tobo cu mi ta laba panya di es dos jiu nan. Ei a bai cu ne iaga mi para soiamente cu mi dos jiu chikito y den estado sin diez placa pa cumpra un pan pa e jiu lamta bebe su cofie mainta. Ora cu e bisinja a bin weita e caso tristo asina cu awa na wowo nan a bai nan cas y mandami cuminda pe muchanan, mas tristo cu tabata pe bisinja nan y pe tatanan cu tin nan jiu cu nan ta stima, ta para tende cu e jiu ta core loco ta rondia su tata sin ningun consueia. Diamars mainta mi a lamta bai Playa desbalido, sin tata sin cens, sin cuminda cu ta tristo pa hende di gevoel y sintimento pa weita sorto di caso abaho nan asina cu a tuma lugar sin ningun motibo. Ora mi a jega Playa, mi a topa cu un amiga. E la puntra mi ta kiko a pasabo cu e homber pasobra awe mainta 8.30 e la duna man. E ta bai casa cu un muher na Sabaneta, mi a keda stom, mi a subi bus bin cas mesora. Mi a bin conta e bisinjanan kiko mi a tende Ningun di e bisinjanan no kier a kere. Nan tur a bisa mi cu ta ganja mi ta ganja. No por ta verdad. A tardi mi a bai Sabaneta cu mi jiu bai mira si ta berdad. Lugar ora cu mi a jega, mi a hajele bon braza cu e muher. Mi a zundra y iaga e jiu pe, pa mi bai cas di mi mama bai conta nan kiko a pasa. Ora cu mi a bolbe bek mi cas, lugar ei a trece e jiu bente paden, lage na joramento ta grita papa. E sun chikito a bira malo cu e bisinja a hajele desespera cu e mester a jama poliz. E ora poliz a bin cu e madrasa pa bai cu e muchanan. Awor e homber te para ta papia masha hopi cos malu di mi. Cos cu e no por mustra ningun parti di mundo. Si e kier a casa cu otro muher e por a dunami siklera un aviso, of si e kier a haci cos di homber drechi e por a warda mi caba di duna luz pa mi por a busca mi destino y cu mi por a traha pa mantene mi estado y cria mi jiunan den nomber di Dios. Ma no iarga mi asina cu mi no por juda mi curpa cu nada sin pariba sin pabao cu ta bisinja tin cu ausliiami segun cu nan por. Ei a iaga nan corta iuz, awa tur cos cu ta tristo pa hende para weita. Mi ta pidi Rosa Marie un conseho kiko mi por haci.

Mala Suerte...................

Apreciable Mala Suerte,

Mi a lesa bo carta attentemente y mi a keda asombra cu tal cosnan ta possibel ainda. Loque e homber a haci ta indudabel algo malo y baho Su hechonan ta demostra cu e ta un persona cu no sabi kiko ta responsabilidad. Si e tabata tin e intencion di bai lagabo y bai casa cu otro hende, anto e no mester a bai sin avisabo di antemano y e no mester a companja cu bo asina tanto tempo. Quizas den e punto aki a bo tambe a haci un fout Dia cu boso a bai companja cu otro, bo mester a percura pa bo sa e intencion di e homber y haci esfuerzo pa jega na un matrimonio. Awor aki bo no tin ningun derecho mas ariba e homber pasobra boso no ta casa. Sin embargo ta e homber su deber di paga pa mantenecion di su jiu nan.

Mi ta consejabo pa bai na e instancia di Voogdijraad pa nan por regla e asunto di mantenecion pa bo. Ademas bo por a tuma contact cu e diferente instancianan caritativo, manera Un Yuda Otro, cu por a judabo den bo situacion penoso, te ora bo ta asina leeuw pa juda bo mes - curpa y jiunan.

Mi ta deseabo hopi esfuerzo den bo lucha di bida y mi ta spera cu pronto lo bo worde juda cu tur cos.

Rose Marie.

Bonaire a derrota Aruba 8-0 cu futbol

E seleccion comercial di Bonaire cu a hunga dos partido durante e weekend, a sali victorioso - tambe den su segundo compromiso. Pa e partido a worde forma un combinacion di empleadonan di Douane y algun maestro di school pa enfrenta e visitantenan.

Despues di un ventaha di tres cero na halftime, e discipulonan di trainer Confesor a acumula cinco gol mas pa e score final di 8-0.

E equipo cu a representa Aruba tabata mucho zwak pa e bon y rapido futbolistanan di Bonaire, kendenan a bolbe demostra un progreso visto den nan calidad di wega.

Cu e estadia y di e curazolenjo Confesor ta dunando su beneficionan pa e futbol di Bonaire, e oncena a demostra claramente.

Lastima ta sinembargo cu e equiponan di Aruba tabata demasiado zwak y no por a duna e wega cu lo por a trece e capacidad di e Bonerianonan mas ainda na vista.

Ta di spera cu pronto un equipo cu ta mas di e caliber di esun di BOnaire lo por hanja oportunidad pronto pa midi forza cu nan.

Reunion general di A.B.A. awe

(Di Nos Redactor Deportivo)

Awe nochi den Wilhelminastadion lo worde teni un reunion general extraordinario di Aruba Boxing Association, cual lo tin como punto principal eleccion di un directiva nobo.

Directiva a dicidi di yama e reunion aki despues cu casi tur su miembronan a pidi retiro.

Cinco di e 7 clubnan di boxeo amateur di nos isla cu ta afilia na A.B.A. a postula e siguiente candidatonan. Como president M. Efigenio Kock y como miembronan di directiva Reymundo Feliciano, Camilio J. Maduro, Julian Rasmijn y Jose Alberto Croes.

SIMAN DI 40 NA MOSCU

Moscu, -- UPI -- Soviet Supremo (Parlamento) lo a reuni awe pa trata un ley qu lo corta e siman di trabao y aumentá sueldo y salarionan.

Fuentenan fidedigno a indicá qu e siman di trabao lo ser cortá di 41 pa 40 ora di trabao y qu dokt. , ingeniero y meneernan di schoolnan, quendenan actualmente tin sueldonan mas abao qu esun di e orbreronan specialisá, lo ricibi un aumento. Esaki tabatá e prome reunion di Soviet Supremo.

Parse qu nan lo bai dicidi na cuminsá un parti di e programa pa mihorá nivel di bida di e pueblo, manera Nikita Kruschev a priminti. Kruschev lo mester a tene un discurso dilanti di 1.443 miembro di parlamento y qu durante di esaki el lo a anuncia reduccion di e forsanan armá sovietico.

REINA DI DEPORTE 1964/65 A BIRA MYRNA SCHWENGLE

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD, 14 juni. - Un di e ultimo numbernan di e programa di e Decimo Olimpiada A.S.U., cual a keda clausura diadomingo atardi den Wilhelminastadion, tabata e anunciamento di e Reina di Deporte di Aruba pa anja 1964/1965. Maestro di ceremonia Janchi Tromp, ora cu el a yega na e punto culminante aki di e programa, a cuminza cu anuncia e candidata cu a keda den e tercer luga. Esaki tabata srta. Yolanda Maldonado, candidata di Aruba Basketball Bond. Luego a worde anuncia e candidata di Volley Stars srta. Roosje van der Linden como number dos, runner-up, y finalmente despues di a tene e publico un rato den suspenso, e anunciador a menciona e nomber di Srta. Myrna Schwengle, candidata di S.V. Douane div. di softball, como e Reina electa pa anja 1964/1965. Un fuerte aplauso a confirma mesora cu e publico a keda satisfecho cu e eleccion di e hurado.

Tambe e otro candidatanan a aplaudi deportivamente pa e ganadora. Myrna Schwengle ta un deportista activa y ta forma parti di e equipo femenino di volleyball di La Fama.

Despues cu e tres senjoritanan aki riba menciona a tuma nan puesto riba e podium di honor di atletanan na nan resp. numbernan, Srta. Doris Habibe Reina saliente a haci entrega di e premionan cu tres cas comercial a duna pa e tresnan mas ariba. E Reina nobo a hanja un holoshi Zodiac di Kan, srta. van der Linden e hanja un regalo di Aruba Peasant Shop y Srta. Maldonado a hanja un regalo di Joyeria Ragunath.

E coronacion di Myrna I como Reina di Deporte a worde haci door di e president di A.S.U. Tico Kuiperi, kende a felicita e Reina nobo y a gradici tambe tur e otro candidatanan, kendenan den forma asina entusiasta y deportivo a coopera pa duna e Olimpiada su merecido colorido y haci'e un exito rotundo. Kitando e corona for di cabes di e Reina saliente Doris Habibe, e presidente di A.S.U. a pone e corona riba cabes di e Reina nobo Myrna Schwengle. Y cu e hecho aki Aruba tin su Reina di Deporte nobo.

Promer cu e ceremonia aki e president di A.S.U. a haci uso di palabra agradeciendo uno y tur sin exepcion algun cu a coopera den haci e Olimpiada un exito.

Na tur hungador, tur referi y umpire, tur organisacion y tur e visitantenan for di otro paisnan a bai palabranan di gratitud pa nan parti den haci e Olimpiada resulta exitoso.

Sumamente satisfecho directiva di A.S.U. ta pa e forma den cual e Olimpiada a bai y nos por sigura cu ta imposibel pa e ta asina exitoso si di parti di tur cu a coopera incluyendo naturalmente e publico amante di deporte, no a worde hanja e apoyo", e president di A.S.U. a bisa.

Na e delegacion di Bonaire a worde dirigi palabranan especial ya cu nan por a bin hunga futbol na Aruba tabata tin hopi contratiempo, tocante cualnan e president di A.S.U. no a duna comentario.

Pa e futbolistanan di Bonaire y tambe pa esunnan di Aruba, ya cu aki tambe e dificultadnan tabata grandi, mi tin palabra especial di elogio y di gratitud. E espirito di deportista a prevalece y ta esey ta importante. Un nomber cu mi ta desea di haci mencion especial na e ocasion aki ta di e famoso referi Cochi Tromp, kende a dirigi ambos wega di futbol cabalmente, tabata palabranan di e president di A.S.U.

Despues cu e trofeo a worde entrega na e equipo di Bonaire di futbol pa su dos triunfonan ariba Aruba, e hefe di e delegacion boneriano Toon Abrahams a haci uso di palabra, agradeciendo A.S.U. pa e bon trato goza na Aruba y pa invitacion na Bonaire. Meskos cu e president di A.S.U., e tambe ta spera cu esaki lo ta inicio di intercambionan continuo entre e dos islanan Aruba y Bonaire cu lo sirbi pa progreso y bienestar di deporte di e dos islanan en especial y di Antillas en general.

Tambe e orador di Bonaire a menciona cu e delegacion no a bin unicamente pa gana, pero tambe pa fortalece e lazonan di amistad entre e dos islanan, en especial entre e deportistanan di e dos islanan.

Promer cu e coronacion tambe e president di A.S.U. a menciona e dificil trabao di e hurado cu a escoge e Reina nobo entre nada menos cu 14 candidata. Cada un di e candidatanan tabata digna di competi y ta esaki ta loke a haci e trabao di e hurado consistiendo di Dr. A. Paredes, I. Franka, H. Figueiro, A. Geerman y U. van Breet asina dificil. Den nomber di e hurado Sr. Van Breet tambe a dirigi palabra splikando e trabao di e hurado.

Na A.S.U. orador van Breet a dirigi palabranan di felicitacion pa e Decimo Olimpiada y a pidi pa nan continua cu e bon trabao. Tambe e peticion aki a worde dirigi na e publico pa sigi apoya eventonan deportivo.

Despues di e coronacion, e president di A.S.U. tabata tin palabranan especial di elogio na e Reina saliente Srta. Habibe, na kende a worde entrega un plaquette como recuerdo. Srta. Habibe tambe a haci uso di e oportunidad pa gradici tur cu a duna cooperacion den su trabao di Reina, trabao cu segun e tabata un placer p'e. E tambe a haci un peticion especial na e publico pa sigi apoya deporte na Aruba.

Luego cada un di e candidatanan publicamente a felecita e Reina nobo pa su eleccion.

"Tabata un sorpresa pa mi, pero mi tabata masha contento y mi ta priminti di haci mi best pa cumpli cu mi debernan di Reina di Deporte", srta. Schwengle a expresa. Ultimo acto di clausura di e Decimo Olimpiada tabata bahamento di banderanan den Stadion door di e president y vicepresident di A.S.U., Tico Kuiperi y Aquilles Leon respectivamente.



Esaki ta den centro senjorita Myrna Schwengle di Douane Sportvereniging kende ta worde felicita diadomingo atardi despues di a worde eligi door di (na drechi) e reina di e anja cu a pasa e sympatica srta. Doris Habibe. Na drechi di srta. Schwengle nos ta mira e runner up Roosje van der Linden di Volley Stars y na drechi srta. Yolanda Maldonado como numero tres di Aruba Basketball Bond.

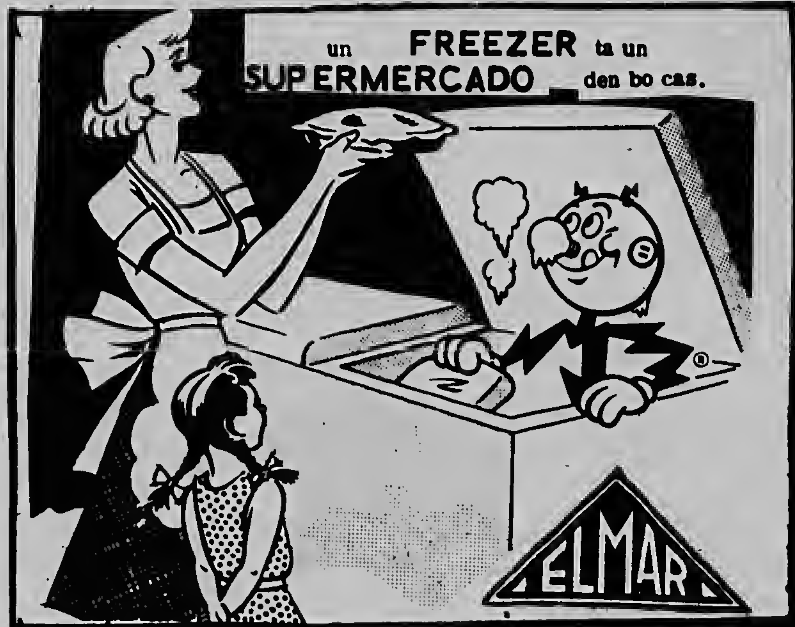
Caminda Mondi-Fierno pa Balashi a habri

BALASHI, 14 Juli. - Desde ayera trafico por haci uso atrobe di e caminda for di Santa Cruz, door di Mondi Fierno pa Balashi. Ayera e caminda aki a keda habri atrobe pa trafico, asina cu no ta necesario pa pasa door di Rooi Frances pa bai San Nicolas mas.

Durante e tempo cu e caminda tabata cera e rotonde cu lo ta den centro di e cruzada di e Boulevard nobo di Oranjestad pa Savaneta y e caminda di Mondi Fierno pa Balashi a worde construi.



Doris Habibe reina di deporte 1963, ricibiendo un plaquete for di man di sr. Tico Kuiperi presidente di ASU, como un recuerdo na su reinado deportivo durante un anja.



Instalacion directiva nobo di Lions Club

ORANJESTAD, 14 juli. - Diasabra anochi e directiva nobo di Lions Club Aruba a keda instala. Tabata presente huesped gezaghebber interino I.S. De Cuba, Lions mother sra. Irma Beaujon y reina Enid Marugg. Secretario Dick Tuschik a lesa su relato anual, despues a sigui sr. Kees De Jong cu su relato como tesorero, sigui pa un descurso di e presidente saliente Erwin Oehlers, kende a bisa entre otro, cu su periodo di presidencia a worde caracterisa cu eleccion di sr. Oscar Marugg como gobernador di distrito E-l.

Ariba esaki a jega momento di entrega dje meritonan na e diferente miembronan cu a destaca cu nan trabaonan durante anja 1963. Tabata un lista basta largo, y lo ta masha dificil pa nos publica e lista completo na e momento aki.

Reina Enid despues a tene su ultimo descurso den su calidad di reina y a gradici un y tur pa e cooperacion durante dos anjanan di su reinado. Reina Enid a termina su discurso bisando: "God bless you all".

Despues di esaki a tuma lugar instalacion di e directiva nobo bao presidencia di senjor Joe D'Aquiar kende den su discurso inaugural a pidi tur Leones pa coopera cu otro tanto den reunionnan como den bida social y pidiendo tur miembro pa lesa y sinja e codigo di etica bon for di memoria como cu ora nos ta den duda, semper e contesta ta obtenible den dje.

Sr. E. Oehlers a ricibi un plaquet como recompensa pa su bon trabao for di man di e president nobo sr. D'Aguiar. Leona Erna Oehlers-Ponson a gradici tur leon y leonanan, mientras cu su esposo a desea Joe D' Aguiar hopi exito, convenci cu hopi lo worde logra bao di su liderato.

Tabatin e rifa tradicional cu dos premios, uno pa damas y otro pa caballero, cual a worde gana respectivamente door di leona Trees De Jong y leon Janchi Arends.

Poco promer cu mei anochi e reunion tradicional, cu tabata den un ambiente masha agradable a yega na su fin cu e acostumbrado grito fervor di e leonnan.



E tenista campeon di Aruba, sr. Janny Brokke, ricibiendo e copa cu el a gana for di man di presidente di ASU senjor Tico Kuiperi na robez.

Noticianan di Polis

ORANJESTAD, 14 Juli, - Un platero di cuarenta anja a duna keho ultimamente na warda di polis cu un persona desconoci a cambia placa serca dje, pero cu a resulta cu door di e cambiamento di placa aki el a perde como trinta dollar. Segun recherche aki e truco di cambiamento di placa a worde usa pa comete robo. Recherche ta buscando persona du a haci esaki. Atavez polis kier hala atencion pa tene cuidao cu cambiamento di placa, especialmente sumanan grandi.

Na e momento recherche ta investigando e comportacion di un cria kende durante ultimo luna a haci masha hopi compras na un supermercado riba cuenta di e donjo di e cas caminda e ta traha. A resulta cu e comestiblenan cu el a busca tabata pa su propio uso.

Un comerciante di cuarenta anja ultimamente a duna keho na recherche di un ehector kende a comete ladronicia encuentro su persona. Poco tempo pasa e comerciante a pidi e ehecutor haci algun reparacion na su tienda. E ehecutor tabatin mester di placa na man pa cumpra material, locual el a hanja tambe di e comerciante. Pero e ehecutor te e dia di awe no a haci e reparacionnan. Recherche ta investiga e caso.

Diasabra marduga assistencia di polis a worde pidi na percela na Palm Beach caminda tabatin borchinchero cu kier a stroba un fiesta. Tabata un grupo kende di pafor a manda piedra ariba e donjo di cas y a dal esaki. E mester a worde hiba dokter mientras cu recherche a consehe pa despues pasa serca recherche.

Na warda a yega un tal S. kende a declara di a cai na Watterweg y a herida su mes. En berdad S. tabatin un herida ariba un di su wowonan. El a worde hiba pa hospital pa tratamento. Despues di esaki el a hanja un cuarto gratis como cu e tabata den tal forma bao di influencia cu polis a hanja cu ta mihor pa su propio seguridad pa dune un cuarto gratis.

Diadomingo anochi polis mester a duna asistencia na Dakota caminda un mucha homber di 13 aña, un tal R. a dal un mucha muher di cinco aña cu un piedra tras di su horea. Polis a hiba e mucha muher warda di polis. E mucha muher a worde hospitaliza pa hanja tratamento.

Diadomingo banda di tres or un patrouilla cual tabata tene warda na un fiesta na Brazil a tende un canallero kende tabata papiando palabranan insoltante pa e polisnan. Esakinan no a gusta e cos mucho y a aserca e caballero kende tabata burachi. El a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto gratis.

Diadomingo mainta banda di och'or assistencia di polis a worde pidi door di un dama na Santa Cruz kende a declara cu un cacho di un otro dama tabata morde su cabritonan. Polisnan kende naturalmente a busca resolucion pa e problema aki a descubri cu e cacho cual a worde indica door di e donjo di e cabritonan como e cacho cu ta morde su bestianan a resulta di no tin djente. E conclusion tabata naturalmente cu no por ta e cacho ey ta morde e cabritonan.



Mirones na gran cantidad rond di e balanza di servicio veterinario cu diadomingo a pisa e resultado di e encuentro di spearfishing diadomingo mainta. E balanza tabata instala pa senjor B.V. Grinsven.



Diadomingo mainta Esso Servicecenter baseball team a encontra cu M.O.P. di Venezuela ariba tereno di baseball den Wilhelmina Stadion. Apesar di e bon esfuersonan di e muchanan di Aruba, tambe e team campeon di Aruba a perde contra e visitantenan venezolano.



Esaki no ta ballet pero un hugada di baseball na primera base diadomingo mainta ultimo.



Interes tabatin masha hopi pa e botonan cu tabata drentando cu e teamnan di spearfishernan diadomingo ultimo. Den e boto aki cu a caba di drenta ta para e conocido spearfisher y skindiver di Aruba sr. Martinus Bislip.



E sambujador di hotel Aruba Caribbean, diadomingo mainta despues di e encuentronan di landamento en coneccion cu simannan ASU, a duna un demostracion di sambujamento y bulamento.



Esaki ta e equipo di spearfishers cual a termina como numero dos den e encuentronan organisa pa ASU. Di robez pa drechi nos ta mira Pedro Bislick Percy Sweetnam y Buchi Muyale, cu e piskanan cu nan a captura diadomingo ultimo.

A gradua na Mater Dei Huishoudschool

ORANJESTAD, 14 juli - Na Mater Dei Hishoudschool na Oranjestad a gradua lo siguiente: pa kinder verzorging:
Carmen Brunings; Filomena Eduardo (e mihor) Emy Ellis; Norbertha Kelly; Eneida Kock; Joan Lieuw; Enriqueta Maduro: Maxima Paesch; Dulci Salisman; Lucia Thiel; Shirley Varlack;

Bendedor.
Eulogia Albertsz; Theresita Boekhoudt; Jennely Croes; Olga Figaroa; Sira Flanegin; Mirna Koolman; Mercedes Maduro; Margo Quijada; Diana Ruiz; Regina Ruiz; Catarina Semeler; - Mercedes Tromp; Glenada Willems (E mihor)

Carmen Croes, Francisca Farro, Carmen Ibarra, Milva Jacobs, Lourdes Kock, Sulna Malmberg, Gloria Meade, Maria Orman, Julieta Semerel (mihor)- Angelica Tromp, Elvira Tromp, Ivy Zievinger.

Cosedor A:
Jolanda Arends, Vivian Bell, Albertina Charles, Diana De Cuba, Ainda Croes, Gladys Croes, Filomena Evertsz, Moantonia Farro Caterina Figaroa, Roasa Figaroa, Maria Fingal, Celestina Geerman, Elena Geerman, Graciela Gumbs, Annie Hernandez, Sabina Ignatio, Filomena Kelly Filomena Kock, Juanita Leerdam, Margriet Loopstok, Antonieta Maddicks, Marlene Malmberg, Mildred Malmberg, Clara Mathilda (mihor) - Rulia Paesch, Rita Rasmijn, Elaine Rogers, Bea Tromp, Godfrida Werleman.
Di e 69 candidatanan cu a pasa examen cuatro tabatin mal exito.

PLAN PA HACI TROCADERO UN HOTEL TA SERIO

ORANJESTAD, 13 juli - Na e momento aki tin diferente persona cu seriamente ta studiando e posibilidad si por transforma e conocido restaurant Trocadero pa un business hotel cu 24 te 26 kamber aireacondiciona. E cambionan necesario cu tin mester pa esaki, na e momento ta forma e objeto di estudio. Si esaki tuma lugar, anto e apertura por worde spera den e temporada di 1965 pa 1966.

Apesar cu e plan aki, segun e manager interino di De Veer Chain Theaters ta bisa ta un "brain wave" di dje, sin embargo ya el a crece te na un idea serio. E echo cu Aruba, tin falta grandi di kamber di hotel, y cu e grandura di Trocadero mester por worde usa pa traha un piso ariba, tabata e motibo cu e hoben Edward De Veer a dicidi pa investiga si por reconstrui un hotel di Trocadera. E planan manera cu nan ta na e momento ariba papel y ta worde studia ta mustra cu ariba Trocadero lo bin un piso cu lo ta conecta cu e oficina actual di e teatro, cual lo worde agrega aserca. Ariba e piso ariba, cual e ora lo tin un superficie di 39 pa 14 yarda, na cada banda diez kamber lo worde construi, cada uno cu un grandura di 4.75 yarda pa 6 yarda cada uno aireacondiciona cu su banjo priva, toilet y cama dobbel. E shutternan di palo halto, cual tin awor ariba Trocadero lo haci lugar pa bentanan, di cual cada camber lo hanja dos. Door di construi e bentananan caminda e shutternan te awor nan kier mantene e gastonan abao. E piso abao lo worde parti den tres. Den e parti mas serca di e teatro lo bin cuatro kamber grandi of seis chikito. Den centro lo bin lobby di e hotel cu trapi di palo cu ta bai pa e kambernan ariba. Banda pariba ta bin un restaurant aireacondiciona, cu lo worde muebla completamente nobo.

Un bar lo worde poni den e sala na banda, cerca di e bar ta bin un bandstand cu probablemente un pista chikito pa baila. E plan ta pa laga e exploitacion di e restaurant y tambe e kambernan di hotel dén man di e actual manager di Trocadero senjor Jean Marie Hoen. Na bienestar di e clubnan cu na e momento ta reuni regularmente den e restaurant medidanan lo worde tuma cu por ehemplo e restaurant por worde parti den dos door di un portamovible.

Tambe tin plannan encuanto e terreno habri tras di Trocadero, cual no ta den uso. Ariba e plaza aki di 39 pa 35 yarda, nan kier construi cabananan, of kambernan den dos piso, cada uno diez. Entre e kambernan aki y e edificio major, nan lo kier construi un pisina chikito. Loke ta trata di e teatro, esaki lo hanja su medidanan cu aire fresco lo keda pasa aden.

Senjor Edward De Veer, kende ta considera e plan aki como un projecto priva di dje mes y continuamente ta mustra claramente cu e realisacion di esaki ta depende di hopi faceta, ta investigando cada punto di e plan extensamente. Como cu casi tur e plannan original di e edificio actual no por a worde hanja mas, no tabata facil pa cuminsa mesora cu e plannan. Con por ehemplo por a worde descubri si e murayanan di Trocadero ta basta fuerte pa carga un edificio mas ariba"Senjor De Veer a siguranos cu e lo no tuma risiconan.

E persona cu ta assistie y consehe mas tanto posibel cu preparacion di su plannan ta e architecto Venezolano Garam Mattar di Caracas. E ultimo aki ta worde spera atrobe pronto na Aruba pa sigui cu e deliberacionnan. Na e momento aki senjor De Veer unicamente tin un dibujo bruto di e plan. Despues e architecto lo traha un plan mas detalla y mas despues un plan completo. Te despues cu e fase aki a worde logra sin estorbo grandi, lo por worde bisa cuanto e renobacion y construccion lo bai costa pa e proyecto aki. E ora lo por worde bisa tambe definitivamente si e lo worde construi. si of no.

TROCADERO.

E edificio Trocadero ya tin 22 anja bieuw. Durante cuminsamento di guerra e tabata worde usa door di gobierno pa e militarnan Hulandes akinan, como messroom, cantina y teatro. Directamente despues di guerra tabata senjor Edward De Veer (Eddy De Veer) kende a cumpra e edificio y a reconstrui e mess room y cantina pa un restaurant y a yame "Flamingo Room". Mas o menos 12 anja pasa. Si na anja 1965 e lo a bira "Hotel Trocadero" ta un di e cosnan ariba cual ta worde pensa lo menos na e momento. Senjor Edward De Veer Jr., un nieto di e homber kende dos decenia pasa a cumpra e edificio ta mira e futuro optimistico. Pasobra anjanan largo ainda lo keda cu falta di hotel na Aruba, y Trocadero ta situa favorable cu bista ariba haaf di barconan y lamar y alavez no mas cu un minuut di destancia di shopping centre di Oranjestad. Tambe e plannan nobo di e restaurant "Bali" ta duna su bon impression, mescos tambe casi sigur e plannan di senjor De Veer ta priminti hopi pa senjornan Strijland y Schmand. E financiamento di su projecto ta un capitulo apart ainda. Endudablemente si e plan worde realisa, e financiamento pa un gran parti lo tuma lugar cu capital di famia. Pero con grandi esaki lo ta, segun senjor De Veer ta mira na e momento, ta depende di cuanto e por bende su plan na su famia. Senjor Edward De Veer, kende ta trahando duro ariba e projecto aki, ta un hoben di den su binti anjanan, cu februari di e anja aki a regresa for di Merca, caminda el a sigui High School na New York y despues a hanja su grado di Bachelor in Business Administration na e Universidad di Miami.



E persona cu a tuma e initiativo pa e plan di construccion di un hotel caminda awor ta restaurant Trocadero ta e manager interino di De Veer Chain Theaters, sr. Edward De Veer Jr. kende nos ta mira aki para cu un parti di e plan di e hotel.



Aki nos tin un bista ariba e edificio di De Veer den cual ta situa den e parti pariba restaurant Trocadero, y den e partipabao De Veer Theater. En cuanto e restaurant Trocadero, na momento tin un plan ta worde studia pa reconstrui e parti aki di e edificio den un hotel.

Monnikendam excelente den Monnikendam

ORANJESTAD, 13 Juli. - Den kerki protestante na Oranjestad a tuma lugar Diabierna anochi un concierto di e organista hulandes Marius Monnikendam, bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring. E programa tabata basa sumamente ariba propio obra, pero simembargo nos ta contento cu tabata asina. A resulta cu ta na su propio composicionan e tin di gradici su nomber. Mas depues, segun nos, lo tabata mucho mas bunita si el a duna un programa di unicamente su obranan. Door di laga e dmoll di Bach zona sin e fuga perteniciente, ta algo como vivisectie. Y con ta posibel pa hunga un variata ariba un thema cu ta keda afor Tal preguntanan endudablemente ta drenta cabez ora cu nos scucha e composicionnan di Monnikendam mes, esta bunita musica. Y un hende cu scirbi tal musica, seguramente no ta egoista ora cu e presenta supropio obranan, unicamente. Monikkendam tin algo di bisa. Su tocata ta papia y ta interes door di construccion, ritmo y sonido. E Marcha di Tres Reynan cu un ritmo hopi oriental y uso sorprendiente di tononan bjeew di Iglesia. Esaki ningun caminda ta fastidia pero interesa. En corto bisa, e segundo parti di e consierto ta rehabilita e tocador por completo. E interes pa e presentacion tabata bon, y tabatin hopi mas oyente cu custumber.

Monikini prohibi pa usa na Aruba

ORANJESTAD, 13 Juli. - E inventador di diferente modanan Rudy Gernreich di California, kende na cuminsamento di juni a lanza un moda especial pa damas esta un zwembroek aki cu ta worde jama Monokini, Tentalaria, Batiseka etc., lo no worde permiti pa worde bisti ariba caminda publico na Aruba. Den buki di ley tin dos articulo cual lo no permiti e amante di tal traje pa presenta cu ne den publico, sin worde castiga. Articulo 470 di bukidi ley pues ta bisa, esun cu presenta den publico of na lugar visto pa publico sin bistir of no bastante bisti, lo worde castiga cu un boet di maximo trinta florin of seis dia sera. Mas severo ainda ta e articulo 244 di cual den sub 1 ta para, cu esun cu bisti su mes di tal manera cu esaki ta escandaloso pa honor door di cual e ta haci un delito contra di "Violacion publico di honor" por worde castiga pa un castigo di prison di maximo dos anja of un castigo di placa di maximo tres cien florin. Apesar naturalmente cu e ley cu lo worde usa ta depende di e huez, ta sigur cu e dama cu presenta cu e traje di banjo poco decoleta di mas, lo hanja por lo menos articulo 244 contra di dje. Asina ta cu henter e problema ta cu e traje di banjo aki cu mientras esun cu tin ne bisti keda den awa e no tin dificultad pero asina cu e sali ariba awa, trobel ta cuminsa diferente manera.

Campeonatonan di marinier diabierne

SAVANETA,- 14 Juli - E campeonatonan di marinier, manera custumbra lo cuminsa atrobe na Aruba. E prome encuentro lo ta diabierna atardi venidero. E atardi ey pa cuat'or nan ta cuminsa cu tennis ariba e ganchanan di Elmar na POS Chikito. E anochi ey tin futbol den Wilhelmina - Stadion cu cooperacion di drumband. Tambe programa pa diabierna anochi ta encuentronan di tennis den Estrella Club na Santa Cruz.

Diasabra e deportistanan tin un - programa full atrobe. Pa sietor - ariba ganchanan di tennis di Elmar y basketball den kazerne na Savaneta; pa och'or un carreda - na pia over di tres kilometro y mei och'or y mei tiramento y granada cu man den kazerne; pa nueb'or ping pong; cuat'or futbol den stadion, siet'or y mei basketball den kazerne, y pa - och'or ta cuminsa anochi di baile cu un floorshow den kazerne. Diadomingo tin ariba programa unicamente tennis pa siet'or y ping pong pa dos'or di atardi y un encuentro futbolistico cuat'or di atardi. Cual teamnan lo encontra otro na tabata conoci ainda ayera atardi. Pa e encuentronan aki - ELMAR, Jeugdcentrale La Salle y directiva di Wilhelmina Stadion desinteresadamente a duna nan cooperacion.

Diabierne despedida di Mulo di anochi

PARADERA, 14 juli. - Diabierna anochi venidero e mucha hombernan y mucha muhernan cu a pasa nan examen pa MULO di anochi cu bon exito , di cual school senjor G.M. van der Hilst ta director, lo ricibi nan diploma na un fiesta final den Club Paradera. E fiesta lo ta tambe pa despedida di frere Paulus, kende pronto ta bai cu verlof Europeo. Despues di e ceremonia tin ocasion pa baila y alavez un barbecue.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Madrecita" all.
Rialto: 8.00 p.m. "Pepe El Toro" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Two Tickets To Paris" 14 j
Aurora: 8.00 p.m. "Haar Verzwegen Verleden" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Ansia Juvenil" 18 j.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
0.30 Cosas de mujeres
1.15 El hogar y la moda
.45 Novela
2.00 Noticias
2.05 Show de Renny
3.45 Se necesita una amiga
3.35 Cortos
4.00 Yo se lo vendo
4.30 Documental
5.00 Estudio de Hector Monteverde

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria(Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanos feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia International (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana.
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.00 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica (Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.45 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Huckleberry Hound
17.30 Trama 30
18.00 El rifle
18.30 Club musical
19.00 Las 3 hermanas
20.00 Fiesta
21.00 Creole
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Johnny Midnight
23.15 [illegible]

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 The Buccaneers
06.30 News
06.30 RVD.
06.45 News
07.00 Sportnews
07.00 Phil Silvers Show
07.30 Sportnews
07.45 This man Dawson

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Mananita Arubana
05.45 Calendario Antillano.
Bo companiero constante Radio Antiliana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Programa dedica na Polis
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana e Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di cas
11.00 Dutch By Radio
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo

P.M.
12.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Oosequio Musical.
04.30 Complaciendo Peticiones.
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama - China Clipper
05.45 Programa di Gobierno Insular
06.00 Kinder Uurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Dutch By Radio
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Dutch By Radio
10.30 Melodias y romance
12.00 Clausura.

08.30 Apostolado Del Aire
08.15 Highway Patrol
08.45 English News
09.00 77 Sunset Strip
10.00 Dangerous Robin
10.30 Sign Off



Aki señora Joan Kennedy ta acompañando su casa, senador Ted Kennedy, na momento qu nan a saquele for di Cooley Hospital na Northampton pa hibele un hospital di Boston. E senador ta recuperando satisfactoriamente.

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 G ymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
9.00 Noticias Español
9.15 L a Voz Del Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Espanol
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible Time
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christelijke Liederen
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

PERMIT PA STOLLE Y EMERSON TUMA PARTI DEN COPA DAVIS

Melbourne, Australia, --UPI -- Asosacion di Lawn Tennis di Australia a kita e suspension cu tabatin pone riba e asnan Roy Emerson y Fred Stolle, a fin di permitinan participa den e torneo pa Copa Davis e aña aki.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 15.

Jetta, kende ta worde rondona a varios hombe, y cu dificultad por libra su curpa, a corre bay cerca su esposo, y a cay sinta banda dje. Cu un sonrisa alegre, Wolfgang a keda mira su cara so-a. "Bo ta cansa, Jetta" Y ora Jetta a admiti, Wolfgang a sigui papia:"No ta nada stranjo, bo a balia tur pieza, y bo a lubida ri-a mi". Spanta Jetta a drey mi-re y ta primi su man den di dje, manera un hende cu kier pidi pordon. Net e kier a bisa algo, ora cu el a ripara cu su senjora ta mak stranjo su dilanti. Su cara a bira palido y e tabata mustra manera un hende malo. Involuntariamente el a sigui mira den e direccion cu Jetta ta mirando, y e por a mira un homber delegia cu algun mucha muhe. no mucho leeuw di nan, y cu aparentemente pasando masha bon. Nan por hende su hari cla, te caminda nan a sinta. "Jetta, kiko a pasa" Preocupa Wolfgang ta primi su braza. Poco poco Jetta ta bolbe bin den realidad. "Pordonami, Wolfgang, mi tabata pensa hopi leeuw. Bo a puntrami algo" el a puntra. "Jetta bo conoce e homber ey"

"Jetta, bo conoce e nomber ey" "E homber ey,, si mi conoce" el a ripiti poco poco, manera hende cu tabata tin dificultad pa forma su palabranan. Despues el a sacudi su cabes. "No.. no, mi no conoce", el a contesta. Pero na e momento aki, e muchahomber tambe a descubri Jetta. Su wowonan a bira grandi, y nan a keda cologa na Jetta su curpa, nan miradanan a cruza otro, y despues e muchahomber a baha su cara, pa e wowonan grandi y desprecio di Jetta. Wolfgang ta sinti con ainda Jetta su man ta tembla. "Mi tin gana di bay cas, Wolfgang", el a bisa keto. Mesora Wolfgang a lanta para. "Wardami un rato mi ta bai busca bo mantel." E no a puntra nada mas, pero su cara tabata serio y decidido. "Jetta, mi Dios, ta bo mes tey" Un voz, cu Jetta lo reconoce foy mil, a pone spanta. Cu wowonan hancho habri el a keda mira e homber, cu ta para su dilanti.

"Pa bo, mi jama Sra. Detix "Pa bo mi jama Sra. Derix", Sr. Brinkman!" El a lanta para, y nada na su cara ta mustra cu e tin miedo, of ta insegur. Tur loke tin ariba su cara, ta menosprecio. Pero Kees no ta laganan bruhé asina facil. Tur loke e ta mira, ta Jetta su bunitеza, y e no por kere cu e muhe encantadora aki, tabata esun di antes, cu el a jega di tene den su brazanan, na e momentonan yen di amor. Cu un hari paden, el a stroba su caminda. "Ta ken por ta asina descortes contra un amigo bjeeuw? Jetta. Kizas bo tin miedo, pa bo casa haya sa algo tocante nos amistad? E no mag sa, loke a pasa algun anja pasa?" Jetta por a scucha e amenaza den su palabranan. E homber aki, kende el a jega di stima, y cu el a sinja conoce bon, no porte nada, pa bai serca Wolfgang y conte tur cos. Manera un hende lam, el a keda para. "Kiko bo kier di mi, Kees?" el a puntra hees. Kees su wowonan a cumínza lombra triunfante. "Ta kiko un homber lo kier di un muhe bunita Jetta?" El a lanta para, su wowonan scur ta mire cu rabia. "Semper bo tabata un bandido, Kees Brinkman. Bay fe mi dilant, of sino mi ta yama mi casa", el a contesta yen di rabia. Involuntariamente Kees a hala un banda, algo den su cara decidido di Jetta a avise, pa e no bai mucho leeuw. Derix, cu net tabata bay bek serca su senjora, a keda para manera un hende lam. Sin cu e tabata kier, el a bira testigo di e incidente chikito aki, y maske e no por a tende nada di loke nan ta papia, toch e por a ripara na e cara di e homber, cu e ta masha brutal. Y maske e por a duda esaki, toch e por a ripara na e cara di su senjora, cu su sospecho tabata correcto. Di repente el a haya un rabia. El a cana bay serca e pareha, el a drey mira e homber cu un mirada frieuw. Brinkman a corre buig, y despues e di: "Despensami, por fabor, pero ami cu bo senjora ta conoci bjeeuw di otro", mientras el a drey mira Jetta cu odio. "Boso conoce otro, Jetta, Kier meen, cu awor ey bo a ganjami, ora cu mi a puntrabo si bo conoce?" Jetta a baha su cabes. "Por fabor, Wolfgang, no puntrami nada mas awor, por fabor... awor no... mi no por bisabo awor,... hibami di akinan.... mi tin miedo di stik", el a bisa poco poco. Keto Wolfgang a pone e mantel rond di su schouder y a tene su man. Ora cu nan a pasa dilanti Kees, Jetta a kere, cu Wolfgang lo bay para, pero esaki a sigui cana trankil di dje. Solamente su wowonan a mira e homber. Y nan mirada a cruza otro mescos cu dos punjal skerpi.

xxxx

Keto nan a bay cas. "Wolfgang" Jetta a bisa rogativo, y e palabra aki a corta den e homber su curazon. "Si, kiko a pasa?", el a puntra carinjoso pero indiferente. Desespera Jetta ta primi su mannan contra otro, y ta busca palabra, pero su garganta ta parce serra. Di repente el a buta su mannan riba Wolfgang su schouder. "Wolfgang, mi ta rogabo... bo mester keremi...bo mester confia mi stimacion... primintimi..... lo mi no por soporta, si bo ta duda di mi...." Poco poco Wolfgang a kita su mannan, y a tene un poco na distancia. Investigador el a keda mire. Su stem tabata tristo, ora cu el a bisa: "Bo ta desea masha hopi di mi, Jetta. Mi mester kere den bo stimacion, pero abo no tin confianza den mi amor". Y ora cu Jetta a keda mire spanta, el a continua bisando: "Amor kier meen, keremento y confianza, Jetta, y tambe, cu e dos hendenan cu ta stima otro, mester carga tur cos junto, tambe culpa y tristeza. Bo ta bisa cu bo ta stimami, pero bo ta lagami pafor di bo bida, bo no ta lagami tuma parti, di loke ta preocupa bo.

E ta sigui...



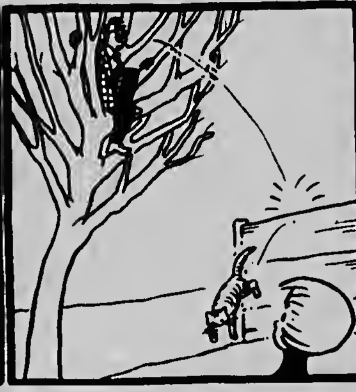












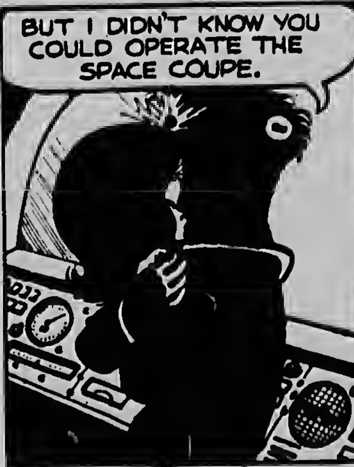














Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Bo por hasi bon impresion hasiendo uso di bo don pa e organisacion.
Ora nan pidibo pa cuminsa bo mester hasiele.

TAURO-21 di april-21 di mei- Esaki ta un dia den cual e dificultadnan lo termina den relacionnan personal, especialmente en lo referente na mucha chikitonan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- No pasa e posibilidad di un error por alto, examinando bo estado financiero. Quizas lo bo ta mihor cu bo a pensa.

CANCER-22 di juni-23 di juli- No laga e amor cu bo tin pa algu misterioso dominabo. Mira e explicacion logica di loke ta parse un comportamente misterioso.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Hopi kokki sigur lo daña e cuminda. Atende bo asunto y laga cada persona atende di nan mes.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Corda di lesa e letra menudita, prome cu bo firma un contract, pero tampoco bo mester keda sin consulta cu bo abogado.

LIBRA-23 di september-23 di october- Trata di hanja un nivel comun di comprension entre abo y esnan cu no ta di acuerdo cu bo.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Habri e bentananan di bo sinti pa un tiki luz y bientu drenta. Busca compania di e personanan cu no ta traha den e mesun ramo cu bo.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esakinan ta dianan magnifico pa bo amplia bo perspectivanan.
Busca cosnan nobo y bishita persona y lugarnan nobo.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Trata di no critica ningun persona pa algun peculiaridad inofensiva. Esun cu ta biba den cas di cristal no mester tira piedra.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari - Quizas bo mester papia hopi prome bo yega na un entedimientu cu e personanan cu tin un autoridad. Tene pasenshi y tur cos lo sali bon.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Loke ta referi na finanzas, no tene confianza den ningun hende awor. Bo tin mester di reajusta bo ideanan den e sentido aki.

A gradua pa type

ORANJESTAD 13 Juli. - Siman pasa un diez un cursistadi St. Genesius a slaag pa nan examen di type. E mihor di nan tabata senjora Jenny Vocks - Koetsier. E otronan tabata Ciska T.S. Ver meer, Cenaida Correa, Brenda Heeringa, Theresa Bardouile, Franklin H. Lacie, Edilia H. Garcia, Rosemarie Reeberg, Charlen I. Ferrol, Myrna J. Kelly y Olivia J. Mezas.

Binti anja Lago

SAN NICOLAS, 13 juli - Awe señor Carlos Holsman, un drechador di instrument di cuarenta aña, ta cumpli binti aña di servicio na Lago. Señor Holsman durante tur e tempo ey ningun biaha a perde ora di trabao pa motibo di un accidente na compania. El a cuminsa na Lago como leerling-monteur.